

INFRAROTSTRAHLER

SOLAMAGIC®

Infrarotstrahler für Innen und Außen.

500 W	(IR 02004 / IR 02016)
1000 W	(IR 02007 / IR 02010)
1400 W kompakt	(IR 02001)
1400 W Basic, ECO+	(IR 03001 / IR 03038)
2000 W Basic	(IR 03002)
2000 W Basic, ECO+	(IR 04002 / IR 04039)
2000 W RC, ECO+	(IR 04003)
2000 W IP65 ECO+	(IR 04006)
2800 W	(IR 04009)
All in one	(IR 02041)

Montage- und Gebrauchsanleitung

- › Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung, bevor Sie mit der Montage und Inbetriebnahme beginnen.
- › Enthält wichtige Warnhinweise.

EINLEITUNG

Mit Ihrer Wahl für ETHERMA haben Sie sich für eine geniale Wärmelösung entschieden. Wir danken für Ihr Vertrauen. In uns haben Sie einen kompetenten Partner mit mehr als 35 Jahren Erfahrung. ETHERMA setzt auf ständige Innovation, höchste Produktqualität und modernes Design.

Wir unterstützen Sie mit umfangreichen Serviceleistungen und finden die individuell passende Produktlösung für Sie.

Die folgende Anleitung soll Ihnen helfen, Ihr ETHERMA Qualitätsprodukt so wirkungsvoll wie möglich einzusetzen. Sie gibt wichtige Hinweise für die Sicherheit, die Installation, den

Gebrauch und die Wartung der Geräte. Bitte lesen Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Informationen daher sorgfältig durch und behalten Sie sie für Rückfragen zu einem späteren Zeitpunkt auf.

Der Hersteller haftet nicht, wenn die nachstehenden Anweisungen nicht beachtet werden. Die Produkte dürfen nicht missbräuchlich, d.h. entgegen der vorgesehenen Verwendung, benutzt werden.

Die Verpackung Ihres hochwertigen ETHERMA Produktes besteht aus recycelbaren Werkstoffen.

WICHTIGE SICHERHEITS- UND BEDIENUNGSHINWEISE

- > Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Montage sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf.
- > Dieses Heizgerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Heizgerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahre und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- > Die Montage muss fachgerecht nach den Installationsvorschriften VDE 0100 (ggf. auch Teil 559 und 701 beachten) von einer fachkundigen Person durchgeführt werden.
- > Bei allen Arbeiten die elektrische Anlage unbedingt spannungsfrei schalten (Netzstecker ziehen, Sicherung ausschalten). Die Heizung erst einschalten, wenn alle Leitungsverbindungen vollständig hergestellt sind.
- > **Das Heizgerät muss mit mindestens 16A (Träge) abgesichert sein.**
- > Nicht direkt unter Steckdosen, Verteilerdosen, Schaltern oder elektrischen Leitungen montieren.
- > Steckdosen dürfen sich ausschließlich in den in der Anlage 1 vorgegebenen Positionen befinden.
- > Den Wärmestraher gemäß VDE 0100 Teil 559 nicht in der Nähe von Vorhängen oder brennbaren Stoffen anbringen.
- > Bei dem Einsatz in Nassräumen ist die Errichtervorschrift VDE 0100 Teil 701 zu beachten. Im Badezimmer sind Heizgeräte so anzubringen, dass der Schalter nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden kann.
- > Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- > Das Gerät im eingeschalteten oder warmen Zustand nicht abdecken, es besteht Brandgefahr.
- > Dieses Gerät ist nicht mit einer Einrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgerüstet und darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- > Zum Verstellen der Strahlrichtung das Gerät abschalten und abkühlen lassen.
- > Nicht direkt für längere Zeit, sowie aus kurzer Distanz in die in betrieb befindliche IR-Halogenlampe sehen.
- > IR-Halogenlampen sind empfindlich gegen direkten Hautkontakt (Nicht mit den Fingern berühren). Fett oder andere Verschmutzungen können Sie mit einem alkohol-getränkten Tuch reinigen.
- > Um die Lebensdauer der IR-Halogenlampe sicherzustellen ist diese vor Vibrationen, Stößen und vor Schadstoffen wie z.B. Säuren, Ammoniak, Zementstaub etc. zu schützen.
- > Die IR-Halogenlampe ist vor mechanischer Beanspruchung zu schützen. Sie muss ausgetauscht werden, wenn Verfärbungen (Dunkelstellen, Verformungen) sichtbar werden oder die Nennlebensdauer erreicht ist.
- > Reparaturarbeiten (Austausch einer defekten Anschlussleitung, einer defekten Heizröhre oder ähnliches) sind nur durch den Kundendienst der Herstellerfirma oder einem autorisierten Vertragshändler durchzuführen.
- > Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von erwachsenen Personen mit hinreichender Fachkenntnis durchgeführt werden.



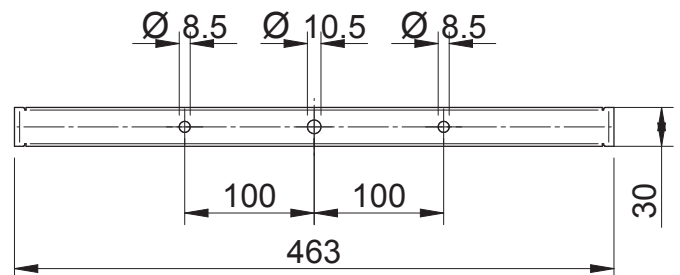
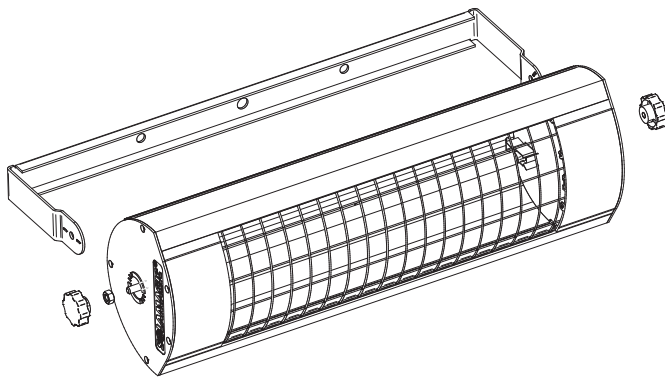
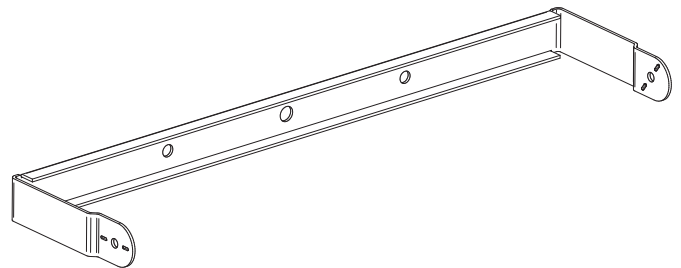
ACHTUNG! Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

MONTAGEHINWEISE

- > Montage des Strahlers nur mit geeignetem Montagematerial (Beispiel: Schraube M6 x 60 mit Metalldübel bei Stein- oder Betonuntergrund) auf festen, tragfähigen, normal- oder schwer- bzw. nicht-entflammbarem Untergrund.
- > Falls Strahler und Steckdose nicht auf der gleichen Fläche montiert werden, ist sicherzustellen, dass das Strahlungsfeld nicht auf die Steckdose gerichtet werden kann. Andernfalls ist zwingend sicherzustellen, dass die Steckdose im Strahlerbetrieb sich nicht auf über 70 °C erwärmen kann.
- > IR-Wärmestrahler sind bei schräger Deckenmontage mit Leitungsanordnung „unten“ zu montieren.
- > Die Sicherheitsabstände gemäß Anlage 1 und 2 sind einzuhalten.
- > Der Bereich der Wärmewirkung kann anhand des Strahlungsdiagrammes (Anlage 3) abgeschätzt werden. Darin sind in verschiedenen Abständen vom Wärmestrahler die Größen der Strahlungsflächen und jeweils die max. Strahlungsintensität ausgewiesen.
- > **Montagehöhe: mindestens 1,80 m über Fußboden.**

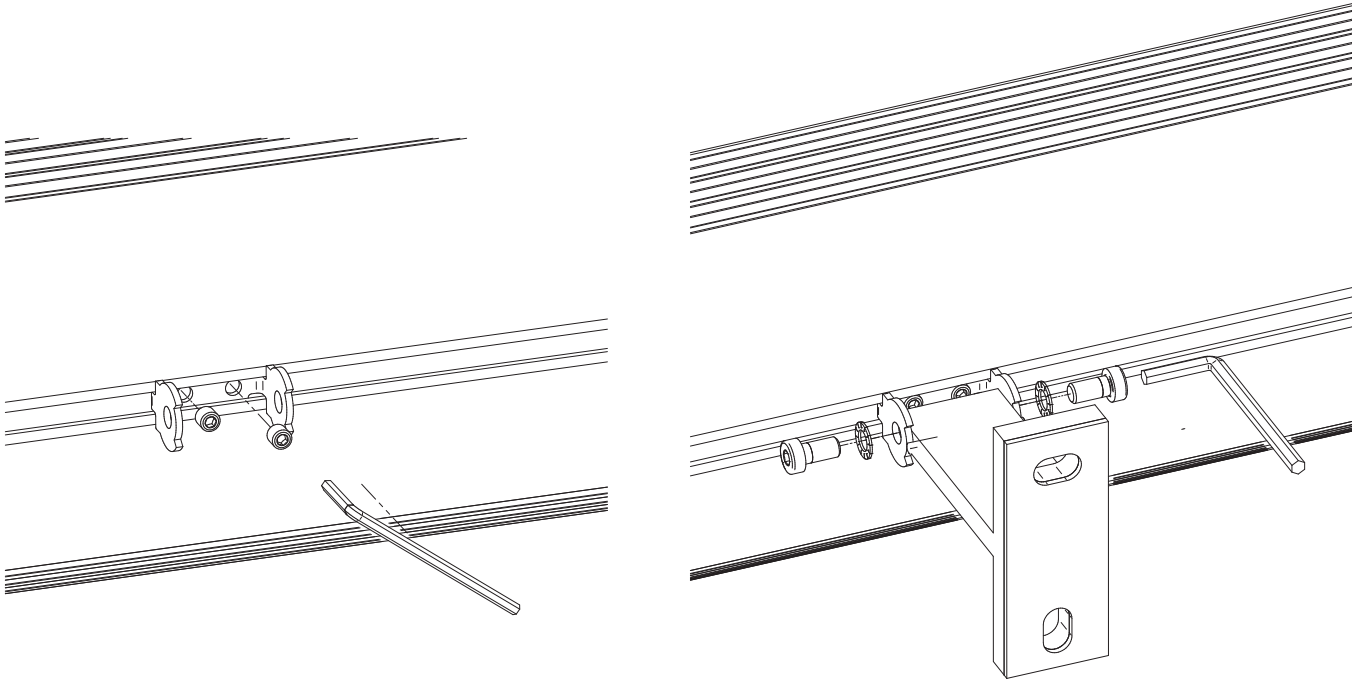
MONTAGE FÜR STRAHLER MIT BÜGEL

1. Bügel unter Beachtung der Sicherheitsabstände (Anlage 1 und Sicherheits- und Bedienhinweise) befestigen.
2. Sterngriffmutter und Sechskantmutter von den Gewindespindeln abdrehen
3. Gerät aufstecken und dabei den Bügel leicht aufbiegen
4. Auf einer Seite die Sechskantmutter auf den Gewindebolzen aufschrauben und gegen den Bügel festdrehen
5. Strahlungswinkel individuell einstellen
6. Sechskantmutter M6 mit Maulschlüssel SW 10 anziehen.
7. Sterngriffmutter beidseitig aufschrauben.



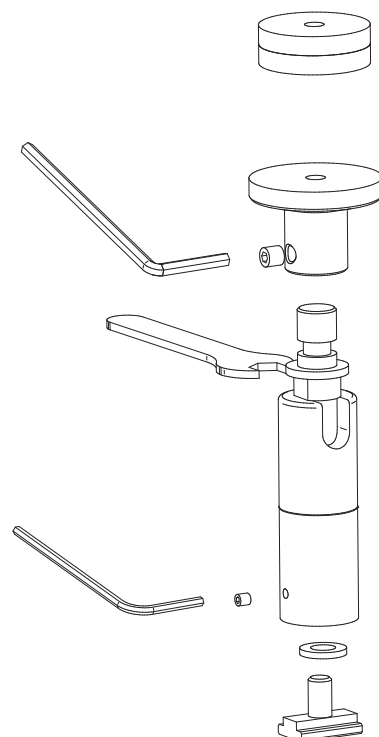
MONTAGE FÜR STRAHLER MIT T-HALTER

1. T-Halter mit untergelegter Silikonplatte unter Beachtung der Sicherheitsabstände und Sicherheitshinweise mit 2 Schrauben auf der Befestigungsfläche montieren (siehe Anlage 1)
2. Klemmschlitten am Heizgerät ausmitteln und durch Anziehen der Klemmschrauben fixieren.
3. Den Wärmestrahler mit dem Klemmschlitten auf dem T-Wandhalter positionieren. Die Schrauben M6 mit Zahnscheiben 6,4 seitlich durch den Klemmschlitten in den T-Wandhalter handfest einschrauben.
4. Den Wärmestrahler in die gewünschte Strahlrichtung bringen und die beiden Schrauben M6 mit Innensechskantschlüssel (SW5) fest anziehen.



MONTAGE FÜR STRAHLER MIT KIPPGELENKEN

1. Geeigneten Montageabstand der Kippgelenke am Wärmestrahler festlegen.
2. Deckenteller im gewählten Abstand mit geeignetem Montagmaterial an Wand/Decke befestigen.
3. Gelenke jeweils auf Nutensteinen festdrehen bis diese sich am Gerät nicht mehr verschieben lassen, Gewindestifte M3 festdrehen.
4. Gelenke so einstellen, bis die gewünschte Kipprichtung erreicht ist.
5. In Deckenteller positionieren und Gewindestift M5 festdrehen.

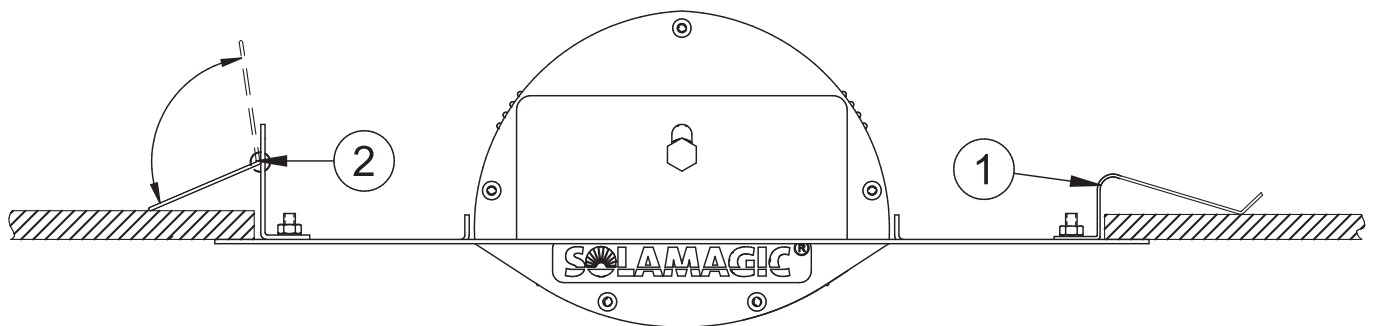
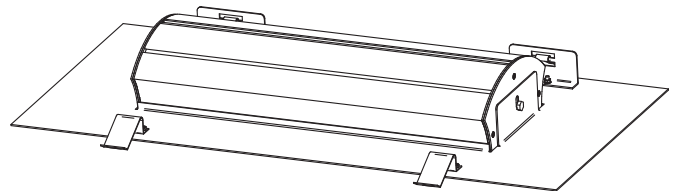


ACHTUNG!
Bei Deckenmontage sind die mitgelieferten Isolierscheiben zwischen Decke und Deckenteller zu installieren.

MONTAGE FÜR STRAHLER MIT DECKENEINBAURAHMEN

- > Die Montage darf die vorhandene Deckenstatik nicht verändern oder beeinträchtigen.
- > Der elektrische Anschluß muss außerhalb des Einbaurahmens erfolgen (Revisionszugang).
- > Die Mindestabstände gemäß Anlage 2 bezeichnen die Freiräume zur Luftzirkulation. Diese dürfen nicht durch Dämmstoff oder anderweitig eingengt oder abgedeckt werden.

1. Deckenausschnitt mit den Abmessungen gemäß Anlage 2 bauseits erstellen.
2. Gerät elektrisch anschließen.
3. Gerät mit den Flachfedern (1) in den Deckenausschnitt einschieben,
4. Spiralfeder (2) am Einbaurahmen zurückdrücken und auch diese Seite in den Deckenausschnitt eintauchen..



WEITERE BEFESTIGUNGSARTEN

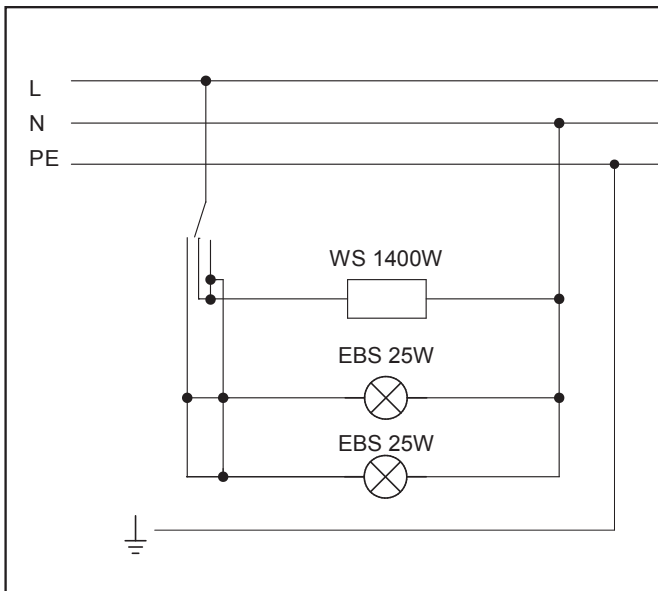
Bitte beachten Sie die dem Zubehörmaterial beigefügten besonderen Montagehinweise.

INBETRIEBNAME

Das Gerät muss ans Netz angeschlossen werden. Bei Modellen ohne Kipp- bzw. Zugschalter erfolgt die Heizleistung sofort mit dem Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose. Bei den Modellen mit Kipp- bzw. Zugschalter oder Funkschalter wird

die Heizleistung durch die Betätigung des Schalters bzw. der Fernbedienung aktiviert. Bitte beachten Sie gegebenenfalls die gesonderte Bedienanleitung für die Funkfernbedienung.

SCHALTSCHHEMA "ALL IN ONE"



Schalterbetätigung

- 1x - Licht an/Wärme aus
- 2x - Licht aus/Wärme an
- 3x - alles an
- 3x - alles aus

L = braun

N = blau

PE = (grün/gelb)

WS = Wärmestrahler

EBS = Einbaustrahler.

REINIGUNGSHINWEISE

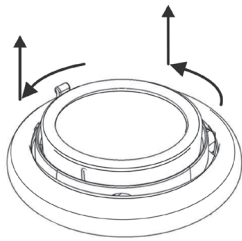
- > Gerät vom Netz trennen.
- > Gehäuse abkühlen lassen.
- > Gehäuse mit einem feuchten, weichen Lappen abwischen, dabei keine Reinigungsmittel verwenden.



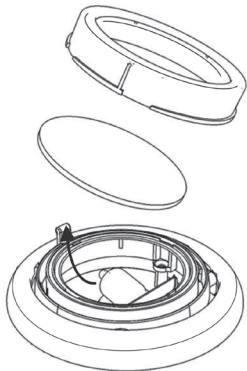
ACHTUNG!

Das Gerät niemals in Flüssigkeiten tauchen oder abspritzen. Eine eventuelle Verfärbung des Schutzgitters infolge von Wärmeeinwirkung resultiert aus normalen physikalischen Vorgängen und stellt keinen Mangel dar..

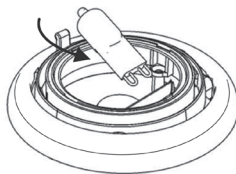
LEUCHTMITTELWECHSEL (FÜR "ALL IN ONE")



1. Das Schwenkgehäuse am Betätigungshaken halten, den Glashaltering mit Scheibe nach links drehen.



2. Glashaltering und Scheibe abnehmen Leuchtmittel herausziehen.



3. Neues Leuchtmittel einsetzen und die Leuchte in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

FEHLERSUCHE / HILFE

PROBLEM: DAS GERÄT LÄSST SICH NICHT EINSCHALTEN.

- > Bei Modellen mit Schalter muss dieser nach dem Netzanschluss angeschaltet werden.
- > Haben Sie die Stärke Ihrer Sicherung überprüft? Sie benötigen für einen störungsfreien Betrieb der Strahler eine Sicherungsstärke von 16 Ampere (Träge).
- > Prüfen Sie bitte, ob die IR-Halogenlampe gebrochen ist. Falls ja, setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst bzw. dem Hersteller in Verbindung.

















PROBLEM: DAS GERÄT HEIZT NICHT AUSREICHEND.

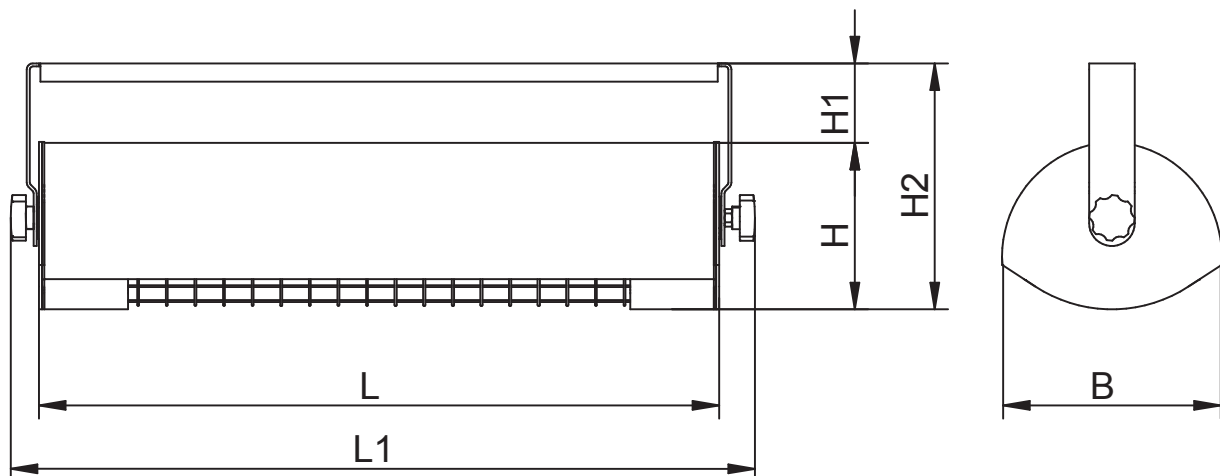
- > Überprüfen Sie den Strahlungswinkel. Die zu erwärmenden Objekte sollten sich im direkten Strahlungsfeld befinden.
- > Überprüfen Sie die Entfernung und Montagehöhe des Strahlers.
- > Die Leistung des Strahlers ist nicht stark genug. Vergleichen Sie dazu die beheizbare Fläche in den technischen Daten.

PROBLEM: DIE IR-HALOGENLAMPE BRINGT KEINE HEIZLEISTUNG MEHR.

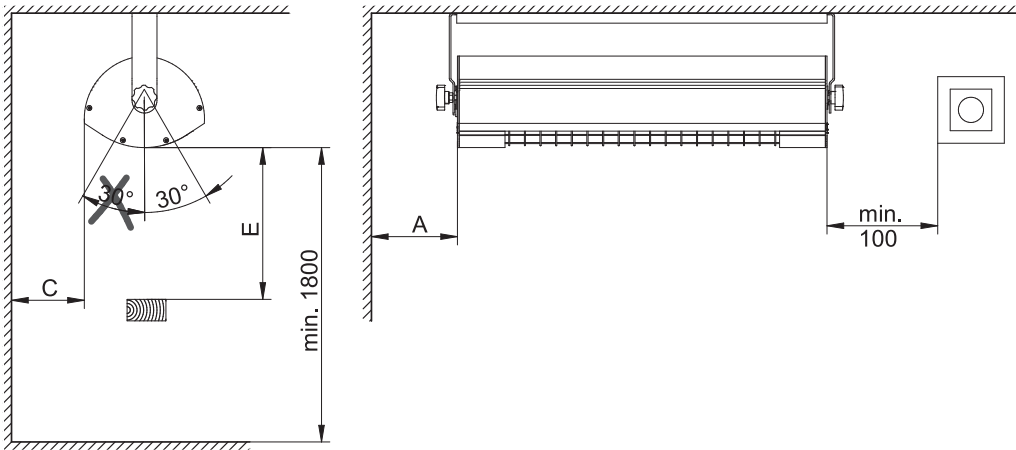
- > Die mittlere Lebensdauer beträgt bei IR-Halogenlampen 5000 Stunden.
- > Ist die Lebensleistung abgelaufen setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst bzw. dem Hersteller in Verbindung.

ANLAGE 1 - TECHNISCHE DATEN AUFBAUGERÄTE

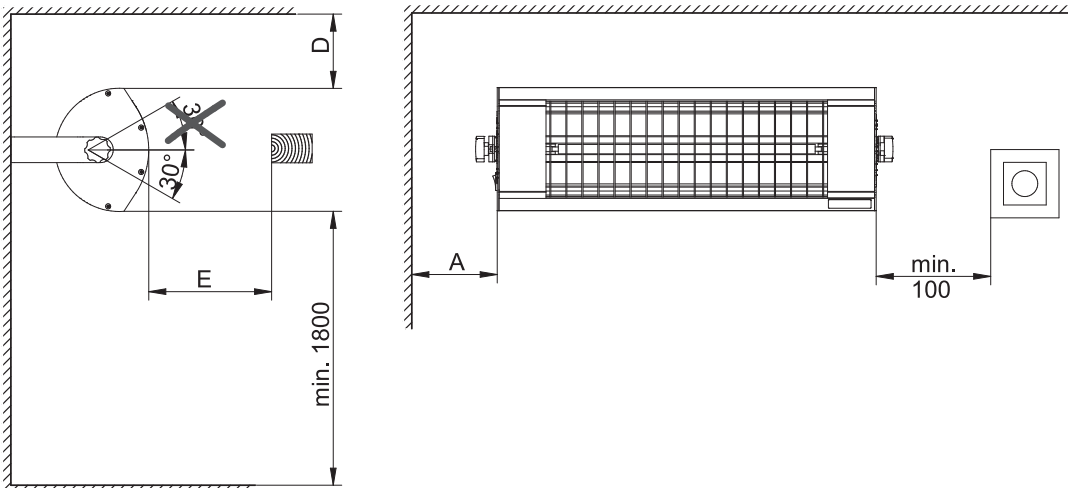
	①	Gerätetyp	500 W	1000 W	1400 W kompakt	1400 W Basic, ECO+	2000 W Basic	2000 W ECO+	2000 W RC ECO+	2000 W IP65 ECO+	2800 W	All in one
	②	Produktgruppe	IR 02016	IR 02007	IR 02001	IR 03001	IR 03002	IR 04002	IR 04003	IR 04006	IR 04009	IR 02041
	③	Stromanschluß	230V 50Hz~									
	④	Schutzart*	IP21	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP65	IP24	IP24
			* IP 21 bei Geräten mit Zugschalter									
	⑤	Leistung (W)	500	1000	1400	1400	2000	2000	2000	2000	2800	1400/2x25
1	⑥	Schutzklasse	SKI	SKI	SKI	SKI	SKI	SKI	SKI	SKI	SKI	SKI
	⑦	Zeichen					-			-		-
	⑧	Abmessung L (mm)	318	448	448	446	446	446	518	518	829	818
		Abmessung L1 (mm)	-	-	-	483	483	483	-	-	866	-
		Abmessung B (mm)	145	145	145	145	145	176	176	176	176	145
		Abmessung H (mm)	73	73	73	110	110	110	110	110	110	110
	⑨	Gewicht (kg)	1,68	2,16	2,08	2,26	2,26	2,86	3,74	3,38	4,5	3,8
	⑩	Mittl. Lebensdauer (h)	5000									
	⑪	Abstand H1 (mm)	-	-	-	52	-	120	-	-	170	-
		Abstand H2 (mm)	-	-	-	162	-	230	-	-	280	-
		Abstand H1 (mm)	77	77	-	-	-	-	90	90	-	-
		Abstand H2 (mm)	150	150	-	-	-	-	200	200	-	-
		Abstand H1 (mm)	-	-	87	87	87	-	87	87	-	87
		Abstand H2 (mm)	-	-	160	197	197	-	197	197	-	160















SICHERHEITSABSTÄNDE FÜR AUFBAUGERÄTE



Gerätetyp	①	500 W	1000 W	1400 W kompakt	1400 W Basic, ECO+	2000 W Basic	2000 W ECO+	2000 W RC ECO+	2000 W IP65 ECO+	2800 W	All in one
Produktgruppe	②	IR 02016	IR 02007	IR 02001	IR 03001	IR 03002	IR 04002	IR 04003	IR 04006	IR 04009	IR 02041
Deckenmontage	⑩										
Abstand seitliche Wand (mm)	A	200	150	150	200	250	250	250	250	300	200
Abstand dahinterliegende Wand (mm)	C	200	350	350	250	300	300	300	300	300	250
Abstand angestrahlte Fläche (mm)	E	600	600	600	600	200	200	200	200	800	600
Wandmontage	⑪										
Abstand seitliche Wand (mm)	A	200	150	150	200	250	250	250	250	300	200
Abstand dahinterliegende Wand (mm)	D	200	350	350	250	300	300	300	300	300	250
Abstand angestrahlte Fläche (mm)	E	600	600	600	600	700	700	700	700	800	600

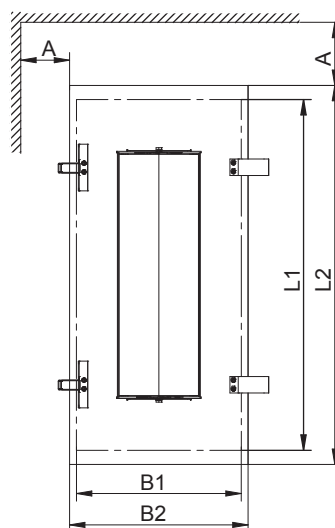
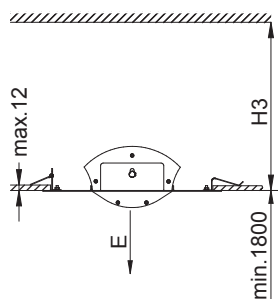


ANLAGE 2 - TECHNISCHE DATEN DECKENEINBAUGERÄTE

	①	Gerätetyp	500 W	1000 W	1400 W	2000 W
	②	Produktgruppe	IR 02004	IR 02010	IR 03038	IR 04039
	③	Stromanschluß	230V 50Hz~			
	④	Schutzart*	IP24	IP24	IP24	IP24
			* IP 21 bei Geräten mit Zugschalter			
	⑤	Leistung (W)	500	1000	1400	2000
	⑥	Schutzklasse	SKI	SKI	SKI	SKI
	⑦	Zeichen				
	⑨	Gewicht (kg)	1,68	2,16	2,08	2,26
	⑩	Mittl. Lebensdauer (h)	5000			
	B1	Ausschnittsbreite (mm)	200	300	300	300
	L1	Ausschnittslänge (mm)	425	650	650	650
	B2	Rahmenbreite (mm)	214	325	325	325
	L2	Rahmenlänge (mm)	486	690	690	690

SICHERHEITSABSTÄNDE FÜR DECKENEINBAUGERÄTE

H3	Deckenabstand (mm)	200	350	350	450
A	Abstand zur seitlichen Wand (mm)	200	300	300	300
E	Abstand zur angestrahlten Fläche (mm)	600	800	800	800

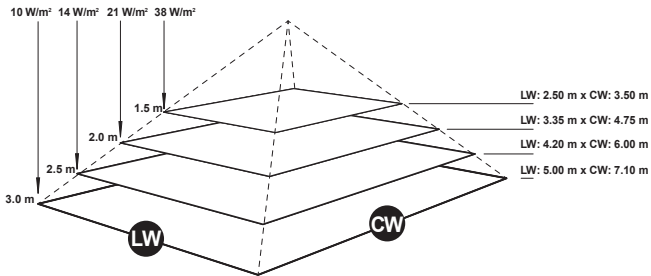


ANLAGE 3 - STRAHLUNGSDIAGRAMME

SOLAMAGIC® 500 W

maximale Infrarot-Strahlungsintensität ①

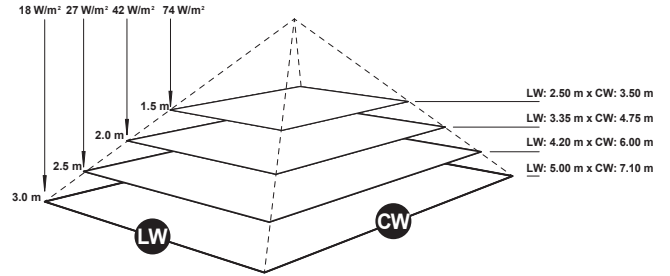
Größe der Kernzone ② (50 % der zentralen Strahlung)



SOLAMAGIC® 1000 W

maximale Infrarot-Strahlungsintensität ①

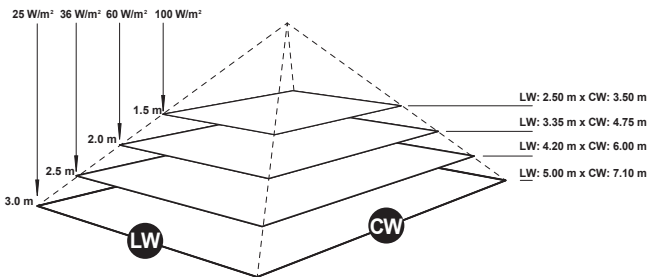
Größe der Kernzone ② (50 % der zentralen Strahlung)



SOLAMAGIC® 1400 W Kompakt

maximale Infrarot-Strahlungsintensität ①

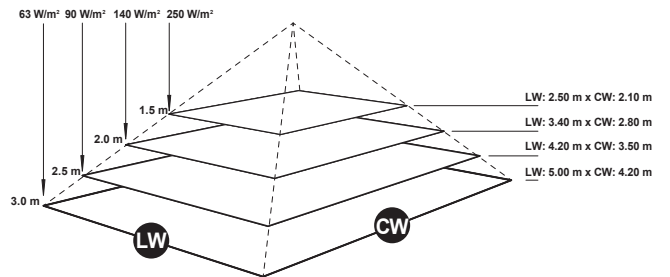
Größe der Kernzone ② (50 % der zentralen Strahlung)



SOLAMAGIC® 1400 W Basic, ECO+

maximale Infrarot-Strahlungsintensität ①

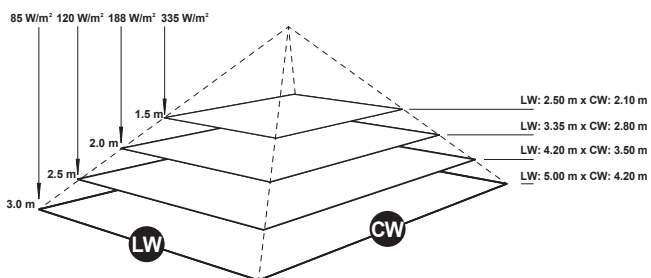
Größe der Kernzone ② (50 % der zentralen Strahlung)



SOLAMAGIC® 2000 W

maximale Infrarot-Strahlungsintensität

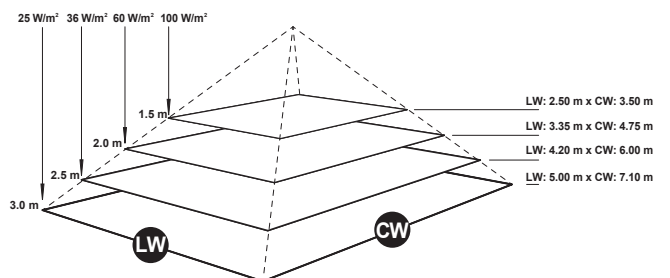
Größe der Kernzone (50 % der zentralen Strahlung)



SOLAMAGIC® All in one

maximale Infrarot-Strahlungsintensität

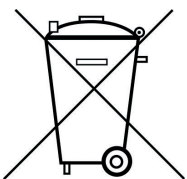
Größe der Kernzone (50 % der zentralen Strahlung)



ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde,
bitte beachten Sie unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Bei Garantiefällen gelten die landesspezifischen Rechtsansprüche, die Sie bitte direkt gegenüber Ihrem Händler geltend machen.

VORBEHALT: Technische Änderungen behalten wir uns vor. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz.



ACHTUNG: Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie können aber auch schädliche Stoffe enthalten, die für Ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der Umwelt schaden. Bitte helfen Sie unsere Umwelt zu schützen! Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll. Entsorgen Sie Ihr Altgerät nach den örtlich geltenden Vorschriften. Verpackungsmaterial, spätere Austauschteile bzw. Geräteteile ordnungsgemäß entsorgen.

WARNING: Electrical and electronic appliances often contain precious materials. But they can also contain harmful substances that were necessary for their function and safety. They can harm the environment if disposed or mishandled. Please help to protect our environment! Therefore do not dispose of this device in the residual waste. Dispose of this unit in accordance with local regulations. Dispose of the packaging materials, replacement parts or equipment parts properly.